



MONITOR POLSKI

DZIENNIK URZĘDOWY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ.

WYCHODZI CODZIENNIE Z WYJĄTKIEM NIEDZIEL I ŚWIĄT.

Dyrekcja i Administracja Wydawnictwa: Ul. Królewska Nr. 5. Telefon: Centrala P. A. T. — 552-80. Redakcja i Ekspedycja Ul. Miodowa Nr. 22. Telef. redakcji 11-44-05. Telef. ekspedycji 11-75-28. Kasa czynna od godz. 8 i pół do 1 po pld., w soboty do g. 12 w pld. Konto czekowe w P.K.O.—730.

Oddziały „Monitora Polskiego“:

BIAŁYSTOK, Sienkiewicza 27, tel. 15-86; BIELSKO, Śl., Trzeciego Maja 8, tel. 27-32; BYDGOSZCZ, Gdańska 95, tel. 15-74; GDANSK, Neugarten 27, tel. 240-79; GDYNIA, Świętojańska, Dom P. A. M., tel. 17-20; GRUDZIĄDZ, Mickiewicza 26, tel. 304; KATOWICE, 3 Maja 23, tel. 565 i 1091; KRAKÓW, Mikołajska 32, tel. 10499 i 10500; LUBLIN, Kościuszki 3, tel. 16-57; LWÓW, Akademicka 15, tel. 20 i 45; ŁÓDŹ, Piotrkowska 125, tel. 101-11 i 115-24; ŁUCK, Piłsudskiego 14, tel. 222; POZNAŃ, Marcinkowskiego 23, tel. 28-57 i 28-58; SOSNOWIEC, Sienkiewicza 13, tel. 11-99; STANISŁAWÓW, Szajnochy 4, tel. 287; TORUŃ, Szeroka 41, tel. 263; WILNO, Wileńska 14, tel. 674 i 1785.

TREŚĆ DZIAŁU URZĘDOWEGO:

Zarządzenia Władz Naczelnych:

Poz. 151. Obwieszczenie Ministra Opieki Społecznej z dnia 16 marca 1934 r. w sprawie wypłacania rent z ubezpieczenia od wypadków, na wypadek inwalidztwa oraz pracowników umysłowych w stosunkach pomiędzy Polską a Niemcami.

WYSZEDEŁ Z DRUKU NR. 39 DZIENNIKA USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ Z DNIA 12 MAJA 1934 R., ZAWIERAJĄCY TREŚĆ NASTĘPUJĄCĄ:

USTAWY:

Poz. 346 — z dnia 15 marca 1934 r. Ordynacja Podatkowa.

Poz. 347 — z dnia 15 marca 1934 r. o zmianie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 listopada 1927 r. o ubezpieczeniu pracowników umysłowych.

ROZPORZĄDZENIE MINISTRÓW:

Poz. 348 — Skarbu, Przemysłu i Handlu oraz Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 25 kwietnia 1934 r. o cłach wywozowych.

DZIAŁ URZĘDOWY.

— oOo —

Zarządzenia Władz Naczelnych

— oOo —

151.

OBWIESZCZENIE

Ministra Opieki Społecznej

z dnia 16 marca 1934 r.

Podaje się do wiadomości, że na mocy artykułów 42 i 44 umowy pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Rzeszą Niemiecką o ubezpieczeniu społecznym, podpisanej wraz z protokołem końcowym w Berlinie dnia 11 czerwca 1931 r. (Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr. 65, poz. 487) zawarte zostało w dniu 27 stycznia 1934 r. porozumienie pomiędzy polskim Ministerstwem Opieki Społecznej a Ministerstwem Pracy Rzeszy w sprawie wypłacania rent z ubezpieczenia od wypadków, na wypadek inwalidztwa oraz pracowników umysłowych w stosunkach pomiędzy Polską a Niemcami, które stanowi załącznik do niniejszego obwieszczenia.

Minister Opieki Społecznej:

(—) Dr. St. Hubicki.

POROZUMIENIE

pomiędzy polskim Ministerstwem Opieki Społecznej a Ministerstwem Pracy Rzeszy w sprawie wypłacania rent z ubezpieczenia od wypadków, na wypadek inwalidztwa oraz pracowników umysłowych w stosunkach pomiędzy Polską a Niemcami.

Wypłacanie rent z ubezpieczenia od wypadków, na wypadek inwalidztwa oraz pracowników umysłowych rencistom zamieszkałym w Polsce

i w Rzeszy Niemieckiej reguluje się, poczynając od dnia 1 kwietnia 1934 r. — o ile nie zawarto pomiędzy polskimi i niemieckimi instytucjami ubezpieczeniowymi innych porozumień lub o ile w sprawie rent składanych nie zostaną jeszcze zawarte inne porozumienia — w następujący sposób:

I. Wypłacanie rent przez niemieckie instytucje ubezpieczeniowe rencistom zamieszkałym w Polsce.

1) Wypłata rent odbywa się za pośrednictwem polskiej Pocztovej Kasy Oszczędności w Warszawie, ul. Jasna 9.

2) Niemieckie instytucje ubezpieczeniowe przesyła do dnia 20 marca 1934 r. polskiej Pocztovej Kasy Oszczędności wykazy rent, płatnych w m-cu kwietniu 1934 r. Wykazy te winny obejmować:

- imię i nazwisko rencisty,
- dokładny adres,
- kwotę do wypłaty wyrażoną w walucie niemieckiej,
- warunki, jakie winny być przestrzegane przy wypłacie renty przez Urząd Pocztowy (por. p. 5).

Do 20-go każdego miesiąca należy przesyłać polskiej Pocztovej Kasy Oszczędności sporządzone według tego samego wzoru i oznaczone numerami bieżącymi wykazy zmian, w których winny być uwidocznione zmiany dawnych rent oraz ewentualnie przybywające nowe renty.

Przed pierwszym wpisaniem renty do wykazu instytucja ubezpieczeniowa winna uzyskać zaświadczenie obywatelstwa.

3) Równocześnie z przesłaniem wykazów rent lub wykazów zmian niemieckie instytucje ubezpieczeniowe przekazują kwotę łączną, wynikającą ze sporządzonych przez nie wykazów na konto polskiej Pocztovej Kasy Oszczędności w Pocztowym Urzędzie Czekowym (Postcheckamt) w Berlinie konto Nr. 11.000. Na blankiecie przekazowym należy umieścić następującą adnotację:

„Kwota rent dla polskich rencistów według wykazów rent w dn. i wykazu zmian Nr. z dn.”

4) Po otrzymaniu wykazów oraz po wpłynięciu kwot łącznych przekazanych przez niemieckie instytucje ubezpieczeniowe wystawia przekazy dla poszczególnych rencistów polska Kasa Oszczędności. Na odwrotnej stronie przekazu zaznacza ona, jakie warunki mają być wypełnione na żądanie niemieckich instytucji ubezpieczeniowych przy wypłacie renty (por. p. 5).

5) Wypłata renty przez polskie urzędy pocztowe następuje po dostarczeniu:

- urzędowego zaświadczenia życia,
- przy rentach wdowich urzędowego zaświadczenia wdowieństwa.

Dostateczne jest dostarczanie wymienionego pod a) zaświadczenia życia raz na pół roku, a wymienionego pod b) zaświadczenia wdowieństwa raz na rok.

6) Polska Pocztowa Kasa Oszczędności przesyła niemieckim instytucjom ubezpieczeniowym wymienione w p. 5 zaświadczenie życia i wdowieństwa, jak również potwierdzenia odbioru renty przez rencistów.

7) Gdy wypłata renty nie może nastąpić, odpowiednią kwotę oddaje się do dyspozycji właściwej instytucji ubezpieczeniowej z podaniem powodów niewypłacenia renty. Kwota ta może być odesłana zpowrotem lub też zaliczona przy następnych wypłatach.

II. Wypłacanie rent przez polskie instytucje ubezpieczeniowe rencistom zamieszkałym w Rzeszy Niemieckiej.

1) Wypłata rent odbywa się za pośrednictwem Zakładu Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych Rzeszy (Reichsversicherungsanstalt für Angestellte, Berlin, Wilmersdorf, Ruhrstrasse 2).

2) Polskie instytucje ubezpieczeniowe przesyła do dnia 20 marca 1934 r. Zakładowi Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych Rzeszy wykazy rent, płatnych w m-cu kwietniu 1934 r.

Wykazy te winny obejmować:

- imię i nazwisko rencisty, przy rentach wdowich również zaświadczenie wdowieństwa,
- dokładny adres,
- datę urodzenia,
- kwotę do wypłaty wyrażoną w walucie polskiej.

Wykazy muszą być sporządzone według kolejności lat urodzenia ubezpieczonych.

Do 20-go każdego miesiąca należy przesyłać Zakładowi Ubezpieczeń Pracowników Umysłowych Rzeszy wykazy zmian sporządzone według tego samego wzoru i oznaczone numerami bieżącymi, w których winny być uwidocznione zmiany dawnych rent oraz ewentualnie przybywające nowe renty.

Przed pierwszym wpisaniem renty do wykazu instytucja ubezpieczeniowa winna uzyskać zaświadczenie obywatelstwa.

3) Równocześnie z przesłaniem wykazów rent lub wykazów zmian polskie instytucje ubezpieczeniowe przekazują kwotę łączną, wynikającą ze sporządzonych przez nie wykazów, na konto czekowe Nr. 17700 polskiej Pocztovej Kasy Oszczędności w tejże Pocztovej Kasy Oszczędności w Warszawie.

Na blankiecie przekazowym należy umieścić następującą adnotację:

„Kwota rent dla niemieckich rencistów według wykazu rent z dn. oraz wykazu zmian Nr. z dn.”

4) Polska Pocztowa Kasa Oszczędności przedsięwzięcie potrzebne kroki, aby na jej koncie w Pocztowym Urzędzie Czekowym w Berlinie pozostała do dyspozycji kwota łączna, wynikająca z nadesłanych wykazów i przekazuje tę kwotę na konto czekowe Zakładu Ubezpieczenia Pracowników Umysłowych Rzeszy w Pocztowym Urzędzie Czekowym w Berlinie Nr. 30000.

Należy przytem dokładnie wymienić Zakładowi Ubezpieczenia Pracowników Umysłowych Rzeszy w Pocztowym Urzędzie Czekowym w Berlinie wykazy rent i wykazy zmian polskich instytucji ubezpieczeniowych,

5) Po otrzymaniu wykazów oraz wpłynięciu kwoty łącznej przekazanej przez polską Pocztową Kasę Oszczędności, Zakład Ubezpieczenia Pracowników Umysłowych Rzeszy podejmuje wypłatę rent dla poszczególnych rencistów w drodze przekazów pocztowych. Wypłata odbywa się według tego samego trybu postępowania, jaki Zakład Ubezpieczenia Pracowników Umysłowych Rzeszy stosuje przy wypłacie swych rent w Rzeszy Niemieckiej; zaświadczenia życia winny być jednak przedstawiane raz na pół roku, a zaświadczenia wdowieństwa raz na rok.

6) Zakład Ubezpieczenia Pracowników Umysłowych Rzeszy przesyła polskim instytucjom ubezpieczeniowym wymagane przez nie zaświadczenia życia i wdowieństwa, jak również kopię załącznika do czeku zbiorowego.

7) Gdy wypłata renty nie może nastąpić, odpowiednią kwotę oddaje się do dyspozycji właściwej instytucji ubezpieczeniowej z podaniem powodów niewypłacenia renty. Kwota ta może być odesłana zpowrotem lub też zaliczona przy następnych wypłatach.

Warszawa, dnia 27 stycznia 1934 r.

(—) Z. Skokowski. (—) Dr. Hans Engel.

(—) Dr. St. Fischlowitz.

—oOo—